



Елгавас зинетайс

ИЗДАЁТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 162 (9735)

ПЯТНИЦА, 11 ОКТЯБРЯ 1991 ГОДА

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

ВЕРХОВНОМУ СОВЕТУ ЛАТВИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ РЕДАКЦИИ ГАЗЕТЫ «ЕЛГАВАС ЗИНЕТАИС»

Заместитель председателя Верховного Совета Латвийской Республики Д. Иванс после августовского путча призвал жителей республики принять участие в предотвращении нарушений законности и злоупотреблений в хозяйственной деятельности. В этой связи в программе нетлужных мер Народного фронта Латвии предусматривается и создание Государственного контроля. Со дня принятия программы мейоритий прошло полтора месяца, но закона о Государственном контроле Верховный Совет так и не принял.

Наш представитель выяснил, что проект о Государственном контроле разработан еще в ноябре 1990 года, но по неизвестным нам причинам его принятие откладывается. В результате продолжается разбазаривание государственной собственности.

Требуем действий от Верховного Совета — принять закон о Государственном контроле и поручить его создание с подчинением Верховному Совету.

А. ЦАУНЕ,
председатель правления Елгавской краевой организации Союза рабочих Латвии.

В ГОРОДСКОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

На основании статьи 54 Закона Латвийской ССР «О выборах в местные Советы народных депутатов Латвийской ССР» Елгавская городская избирательная комиссия **ПОСТАНОВИЛА:**

1. Провести выборы в Советы депутатов по избирательному округу № 22 1 декабря 1991 года.

2. Выборы поручить провести избирательной комиссии избирательного участка № 6, образованного для проведения Вселатвийского опроса.

3. Утвердить следующие сроки:
выдвижение кандидатов — до 1 ноября,
регистрация кандидатов — 5 ноября,
предварительное голосование — с 25 ноября,
выборы — 1 декабря.

По неясным вопросам звонить по тел. 23157 или 22333.
Я. ПАЖЕ,
председатель избирательной комиссии.

ИНФОРМАЦИЯ ОЛС

Правление Объединения латышских стрелков Елгавского края 13 октября в 11 часов в зале Южных электросетей (ул. Электрибас, 10) устраивает сход членов объединения края. Поговорим о проделанной работе и выслушаем предложения об улучшении дальнейшей работы. Приглашаем принять участие бывших воинов 201-й дивизии латышских стрелков, а также стрелков 43-й гвардейской дивизии, участников войны в Афганистане и всех остальных отставных солдат и офицеров. Во время схода можно будет уплатить членские взносы, приобрести нагрудные значки и членские удостоверения (при себе иметь фото 3x4 см). В движении Объединения стрелков могут вступить новые участники. Регистрация участников начнется в 10 часов. Приглашаем всех желающих.

Правление Объединения латышских стрелков.

Урожай — 91

КАРТОФЕЛЬ ПОД КРЫШЕЙ



Сообщение метеорологов: «Местами кратковременный дождь» — для земледельцев весьма неприятно, ведь дождь может застать на картофельном или свекловичном поле. Приходится прекращать работу часа на два, а бывает, и на весь день. И все же земледельцы борозды за бороздой убирают выращенный урожай и свозят его в хранилища. В тот момент, когда после очередного кратковременного дождя вновь можно было приступить к работе на картофельном поле второго отделения агрокомбината «Елгава», мы застали механизатора Иманта Смилгу (на снимке), на комбайне, завершающим уборку картофеля. Несмотря на то, что каждый месяц почтальон приносит ему до-

мой пенсию, которой вполне хватило бы на жизнь, он не из-за денег, а скорее по привычке к работе не покидает коллектив механизаторов.

На прибрежных глинистых землях реки Лиелупе хорошо уродился картофель сорта «Скайдра», клубни которого сыпаны для сортировки в просторном зале ремонтного павильона механических мастерских, где старательно трудятся воспитанники Елгавской гимназии № 1 (на снимке), которые ежедневно приезжают на помощь хозяйству. Дети знают, что часть этого урожая попадет и на их обеденный стол.

Р. МАЗЪЯНС.
Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

Интервью

ТЕПЛАЯ, УЮТНАЯ КОМНАТА...

Для того, чтобы узнать насколько теплыми будут квартиры елгавчан нынешней зимой, мы взяли интервью у директора предприятия теплоснабжения «Земгага» К. ДМИТРИЕВА.

Как елгавчане в этом году обеспечены топливом?

У нас еще есть в запасе около десяти тысяч тонн угля. Его должно хватить до января. Поставщики угля в России не выполняют своих договорных обязательств.

А как обстоят дела с дровами?

Резерва практически нет. Не было поставлено свыше трех тысяч кубометров дров, как было предусмотрено графиком. Здесь виновата наша местная лесная промышленность. В последнее время положение немного улучшилось.

Можно ли будет купить брикет?

Это самая большая проблема. В четвертом квартале должны получить шесть тысяч тонн по желез-

ной дороге. Но еще полторы тысячи тонн необходимо доставить сюда своими силами, что повысит стоимость брикета.

Недавно в редакцию поступила жалоба от А. Янсоне. Она пишет, что если человек хочет наряду с углем получить и дрова, то из количества угля (которое определено с учетом квадратуры отапливаемой квартиры или дома) отсчитывается определенное количество угля за каждый полученный кубометр дров. Она считает, что это разные величины, которые нельзя сравнивать. Следовательно, ваши работники поступают неправильно?

Нет. Они поступают правильно, в соответствии с инструкциями. К тому же дрова, уголь мы получаем по разным ценам, продаем же по одной, средней цене, а городское правление разницу покрывает дотацией. Нас регулярно проверяют финансисты, так что мы не можем себе позволить на одну и ту же площадь выделять

и уголь, и дрова. Однако возможно, конечно же, исключив, что должно рассматриваться индивидуально. Если кухня или какая-либо пристроенная комната не отапливается от центральной теплотрассы (следовательно, площадь не учтена), необходимо изыскать другое решение. А Янсоне нужно было обратиться непосредственно ко мне, мы бы решили, что делать.

Не производите ли вы по желанию населения распиловку дров?

Заказов очень много. Мы не успеваем все их выполнять, потому дрова пилят и колем только инвалидам и одиноким пенсионерам. Вообще-то еще ожидается больше изменения в нашей системе. Этот вопрос рассматривает правительство. Как только все станет известно, о принятом решении проинформируем и жителей нашего города и района.

Спасибо за беседу.
С. ПЕТРОВСКА.

Каждому по мешку сахара

Уже стало привычным, что крестьяне заключают с сахарным заводом договора на продажу сахарной свеклы с условием продажи им соответствующего количества сахара. По этому принципу начинают работать и рабочие коллективных хозяйств, но землю для выращивания корнеплодов они получают от хозяйства. Таким образом, 94 рабочих 2-го от-

деления агрокомбината «Елгава» нынешним летом получили три гектара земли, посадили свеклу и ухаживали за ней.

После того, как свекла в централизованном порядке была убрана, рабочие заняты на ее очистке. Сельчане считают, что каждый из них сможет купить по мешку сахара.

Р. АВОТС.

Выделить другое помещение

Несмотря на то, что сейчас не сезон, у семенного магазина по улице Матера ежедневно выстраивается длинная очередь. Помещение магазина маленькое, и все покупатели не могут там поместиться. А ведь в городе пустуют помещения. Наверное, было бы целесообразно передать какое-либо из них под семенной магазин.

Г. Л. ПАВЛОВА.

ГРАЖДАНЕ ЛАТВИИ!

Соберемся 12 октября 1991 года в 12.00 в Риге на площади Дома на митинг для защиты наших законных прав. Вопреки пренебрежительному отношению средств массовой информации, докажем силу и соберемся не в меньшем количестве, чем во время митинга 17 сентября.

НАШЕ БУДУЩЕЕ В НАШИХ РУКАХ!

От имени Елгавского отделения ДННД

Алге Вилкс.

НЕПОКОРНЫЙ НАРОД

Много ли в истории примеров героизма, подобных легендарной борьбе литовского народа против большевизма? Литва никогда не подчинялась насилью; маленькая и беззащитная, она никогда не унижалась. После второй мировой войны, когда Литва была брошена на растерзание советскому вампиру, литовский народ избрал путь борьбы. Конечно, был и другой выбор — рабство. Но все же более 100000 литовцев, представители разных слоев — крестьяне, ремесленники, врачи, учителя, солдаты, священники, студенты и школьники, взялись за оружие, чтобы победить или погибнуть. Чтобы ценой крови вернуть утраченную свободу.

Две дивизии НКВД — около 25000 профессиональных убийц, две дивизии войск пограничной охраны, местные войска ОВД, организованные Берией соединения местных истребителей — «ястребков» — около 10000 человек. К тому же по приказу Сталина максимум использовались дислоцированные в Литве части регулярной армии. Все эти силы оккупантов, хорошо подготовленные, с неис-

тошным резервом оружия и амундции, применяя бронетехнику, артиллерию и порою даже авиацию, целых десять лет (1944 — 1954) старались сломить Литву.

Была ли эта борьба классовой? Или это была гражданская война? Были ли литовцы бандитами? Все эти годы об этом твердили нам коммунисты, хотя сами-то знали, с кем имели дело.

В Литве произошла военная резистенция. Вначале даже не партизанская война. Это была борьба Литовской армии против оккупантов. Это было продолжение Литовской армии. Только после 1946 года, когда обнаружилось предательство Атлантической хартии и стало ясно, что помощи ждать неоткуда, литовцы постепенно стали менять тактику войны, и резистенция приняла характер партизанской войны.

Более 30000 патриотов пали смертью героев. Но ни кровавые репрессии, ни массовые депортации, ни насильственное в истории безжалостное насилие не смогли сломить дух народа.

Павшие стали еще могущественнее в сердцах живых. Народ воздвиг им самые прекрасные памятники — тысячи песен. Я не верю, что есть еще на свете на-

род, у которого было бы больше песен о своих героях.

Но кроме песен народ сохранил много исторических документов, и среди них — фотографии. Литовский союз репрессированных обобщил эти фотографии, создав уникальную экспозицию.

«Какое счастье, что снимки, на которых отражена наша история и судьба, это не только прошлое. Это скорее наше сегодня и более того — наше будущее, потому что все, что окружает эти лица, эти окрестности, само настроение, воля к жизни еще раз напоминают нам как напутствие и клятву: здесь наши корни, здесь наше данное природой право жить, здесь через самопожертвование и свободное самоопределение мы выживем для Литвы и мира. А самое важное — все мы, живые и павшие — литовцы». (Робертас Кетуракис, член Литовского союза репрессированных).

С 10 октября выставку этих фотографий можно осмотреть в Елгавском музее истории и искусства по ул. Академijas, 10.

Уважаемые елгавчане, приходите и взгляните в страницы Литовской иллады!

Альгимантас БУРБА.

СЦЕНАРИЙ РАЗВИТИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА ЛАТВИИ

На сходе Елгавского краевого отделения ИФЛ, который состоится в субботу, 12 октября, народофронтовики, очевидно, выскажут свою точку зрения по двум существенным для Латвийской Республики вопросам: в политике — деокупация и гражданство, в экономике — стратегия и тактика реформы народного хозяйства.

Вторым важным объектом развития является Рижский вагоностроительный завод. СМ незамедлительно следует разработать специальные программы развития этих предприятий.

Эти этапы связаны в общую систему на основании свободных рыночных отношений, когда средства, используемые на первом этапе, становятся органической составной частью в создании последующих направлений деятельности системы и ее укрепления. Первый этап дает возможность вырваться из тисков инфляции, а на втором — движущей силой является свободная, охраняемая законом предпринимательская деятельность в условиях рынка.

Для достижения экономических целей необходимы:

1. ЛИБЕРАЛИЗАЦИЯ ЦЕН.

Переход на свободные рыночные цены — одно из основных направлений программы. Правительство контролирует и согласовывает цены только на те товары, спрос на которые не зависит от цен (хлеб, молоко, соль, масло, зерно, горючее, водка и т. д.). В этот период государство должно предусмотреть вероятность интер-

венции резерва товаров на рынке, а также контроль торговой монополии. Чтобы народ Латвии не обнищал, этот процесс должен быть экономически обоснованным, он должен базироваться на планировании стратегических цен. Так как уровень рыночных цен регулирует лишь мгновенный спрос на товары, при глобальном решении перелетившего развития технического прогресса государство должно гибко реагировать на рыночную конъюнктуру, эффективно воздействуя на систему производства и потребления, стимулируя структуры прогрессивного производства.

Рыночная экономика тесно связана с банком, денежным кредитом, валютной, ценными и другими финансовыми атрибутами, их быстрое воздействие на рыночные отношения меняет уровень цен. Так, весьма эффективным мероприятием является предоставление выгодных кредитов для тех предприятий и фирм, которые производят (реализуют) товары по сниженным ценам. В налоговой системе необходимо предусмотреть специальный налог на наценку (прирост цен).

Инженер ВОЛДЕМАР МАРКС, используя навыки, полученные во время экономических игр в «Циркулини», создал свой сценарий развития народного хозяйства Латвии. Мы публикуем его в надежде, что люди нашего края откликнутся, внесут предложения. Публикация будет направлена в Верховный Совет и Совет Министров Латвийской Республики.

2. МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ И СОЦИАЛЬНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ.

Для достижения баланса потребительского рынка предусмотреть рост зарплаты с определенным отставанием темпов от темпов инфляции. Компенсация необходима в размере 75—85 процентов от повышения цен. Основной всей системы стабилизации является опережение темпов роста цен по отношению к росту заработной платы (прибыли).

В социальном обеспечении предусмотреть индексацию жизненного уровня нетрудоспособных и неработающих и выплату пособий по содействию, а также соответствующих компенсаций. Необходимо закон о социальном обеспечении безработных, предусмотреть сокращение рабочей недели, преждевременное предоставление пенсий, оплата общественной деятельности, возможность трудоустройства без ограничений в профессии.

3. БЮДЖЕТНАЯ ПОЛИТИКА.

Предусмотреть средства для создания товарного резервного фонда для проведения интервенции

на рынке. В период претворения первого этапа реализации необходима бюджетная дотация для коммунального хозяйства (частичное замораживание арендной платы). Для пополнения бюджета предусмотреть выпуск облигаций, ценность которых растет (падает) в соответствии с индексом инфляции, предусмотреть для этих облигаций прирост ценности на 20—30 процентов, если они будут использованы для закупки акций (сертификатов) в 1994 году в результате приватизации. Чтобы обеспечить создание рынка производственного оборудования, необходимо предусмотреть гибкие налоговые ставки для этих фондов в зависимости от роста инфляции.

Это действенное средство для сохранения оборудования при создании рынка и стимулирования предпринимательской деятельности. Перечисленные меры существенно сокращают дефицит бюджета, активизируют образование малых предприятий, стимулируют приватизацию, а также привлекают в оборот капитал теневой экономики.

(Продолжение следует)

● Как дела, государственный язык? УВАЖАТЬ ДРУГ ДРУГА

В четверг, 12 сентября, в 13 часов я вышла из автобуса на автостанции в Елгаве и зашла с ребенком в буфет, но женщина в белом переднике заявила: «Закрывается, идите во вторую дверь». Вторая дверь оказалась закрытой, одна из стоящих перед ней женщин сказала, что привезли колбасу, и пока ее не примут, не открывают. Подошел молодой мужчина, постучался, сказал в качестве «пароля», что он Андрей, его впустили. Я спросила по-латышски у той дамы, что открыла ему дверь, как долго ждать открытия нам, ответом мне было: «Когда нужно, тогда и откроем, а почему ты по-русски не говоришь, видишь, я говорю по-русски». И дверь захлопнулась. Стоявшие перед закрытой дверью имели возможность наблюдать в окно, как развешивают эту колбасу и как потом «Андрей» выходит, отоварившись, из буфета. Когда буфет все же открыли, оказалось, что на прилавках колбасы нет, а буфетчица объяснила, что она будет не скоро, ее еще «надо нарезать». Она же объяснила мне, что со мной «беседовала по-русски» рабочая, потому что заведующая себе этого «не позволила бы».

А ведь все начинается именно с таких мелочей. Я в своей жизни работала и в Рижском театре русской драмы декоратором, и дояркой на селе, но меня никогда так не унижали, как в этот раз. А если бы на моем месте оказался человек, в свое время незаконно репрессированный? Я и моя семья голосовали за свободную Латвию, за государственный язык. Пусть у меня нет высшего образования, но я бы выучила любой язык, чтобы не унижить другого человека. Зачем же нам тогда статус государственного языка, если в любом магазине найдется работник, который не может по-латышски назвать цену товара? В любой стране обслуживающий персонал знает несколько языков, хотя бы на уровне разговорной речи.

Так давайте же жить, взаимно уважая друг друга, независимо от языка, на котором говорим.

Если невеста приходит в дом к мужу, она уважает этот дом, родителей мужа, и если мы живем на этой Богом данной земле, мы должны уважать ее, ее людей и язык. Надо всегда оставаться людьми.

Валерия ТИХОМИРОВА.

● Встреча для вас

СОЗДАЙ СЕБЯ САМ!

Уна Балдере из Элеи собралась на конкурс. Взяла в руки молоток, кусочки кожи и начала работать. Через полтора месяца сказала своей маме: «Все ушло, теперь могу послать заявку».

И послала заявление на участие в престижном конкурсе «Эние — Бурда-91», который собирает тех, кто своими руками умеет создать неповторимый ансамбль одежды. Уна на конкурсе предложила комплект для современной, авангардного типа молодой девушки. Состоял он из блузки горчичного и узкой юбки бо-лотного цветов. Здесь, правда, молоток был не нужен, он пригодился, когда девушка стала изготавливать аксессуары из кожи: жилет, берет, баску, кошелек, сумочку, клипсы, браслеты. Добавим, что по эскизам Уны были изготовлены и сапожки.

Когда девушка появилась на четвертьфинальном конкурсе в Риге, она поразила присутствующих и качеством изделий, и подбором цветовой гаммы, и единством ансамбля. В итоге — Уна Балдере из Елгавского района была направлена на полуфинал в Москву. Тогда, в начале августа, Латвия еще не была свободна и, как это было принято, конкурс имел продолжение в столице единого и неделимого государства — Москве. Говорит Уна Балдере:

— Ехала туда с надеждой победить и попасть в финал Европейского конкурса «Эние — Бурда-91» в Германию.

Увы... Надежды не оправдались, наша девушка была признана третьей Первой в группе «В», где стартовала Уна, оказалась другая мастерица, несомненно, в прекрасном наряде, только члены жюри



не «замечили», что на этой девушке была надета маечка из кожаного магазина, что сумка в руках была поношенной, а сама претендентка на первое место с большими трудностями отвечала на вопросы по технологии изготовления своих же изделий. А тут еще накануне распределения мест пришло известие — Латвия объявила о своей независимости, и Уне четко было сказано: «Латвии первое место не дадим!». Зачем я это все рассказываю? Уж не затем ли, чтоб оправдать неудачу претендентки из нашего района? Нет. Поскольку любой, увидевший ее изделия, согласился бы: их автор — уникальный мастер с тонким вкусом. Кстати, одна из рижских газет написала об Уне Балдере, что она закончила академию художеств в Таллинне. В соседней столице Уна училась на курсах, но... мультимпликаторов. А художественного образования у нее нет, она учится на четвертом курсе заочного отделения Лиепайского педагогического института, в свободное время берет частные уроки по изготовлению изделий из

кожи, работает библиотекарем в Лиеплатонской школе.

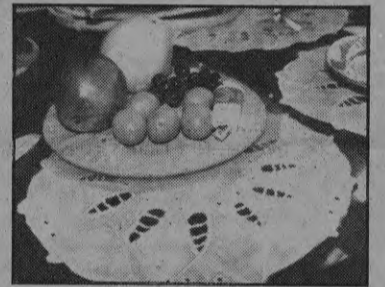
«Уже давно Уна живет в Элее, себя, правда, считает елгавчанкой — родилась и выросла в нашем городе, любит его. Здесь занималась у первого своего учителя — художника Улдиса Роги, других учителей, которые научили любить красоту, работу. Она творит для себя в любую свободную минутку. Окружающие ее поражаются — как хватает терпения, сил для реализации задуманного? Она ночи напролет может просидеть над швейной машинкой, с молотком для обработки кожи. А в результате?»

— Жалко, что не поехала в Германию, — вздыхает Уна. — Мне бы туда добраться, хоть вне конкурса выступить! Теперь от Латвии мне два года по условиям нельзя будет участвовать в конкурсе «Эние — Бурда».

Логично ее желание и, если учесть, что в Латвии она была первой, а республика стала независимой, то в Москву Уне и не следовало бы ехать, но...

Как бы там ни было — можно сказать, что Уне все-таки повезло. На конкурсе в Риге она познакомилась с интересными людьми, некоторые из них приехали к ней в гости, вместе ездили на экскурсию в Рундальский замок, со многими теперь переписывается, обмениваясь интересными идеями. В шкафу висит необыкновенный наряд, а в голове масса идей. Впереди у молодой художницы — вся жизнь.

Л. СОЛОВЬЕВА.



НА СНИМКАХ:

● Уна Балдере демонстрирует элемент своего наряда, созданного к конкурсу «Эние — Бурда-91» — баску.

● В своей библиотеке — на рабочем месте. Если хорошенько рассмотреть снимок, то можно увидеть, что Уна одета в куртку из кожи, которую изготовила для себя на каждый день.

● Наш фотокорреспондент не удержался и сфотографировал фрагмент кофейного убранства стола, который подготовила Уна к приходу гостей. Салфетки сделаны руками ее мамы.

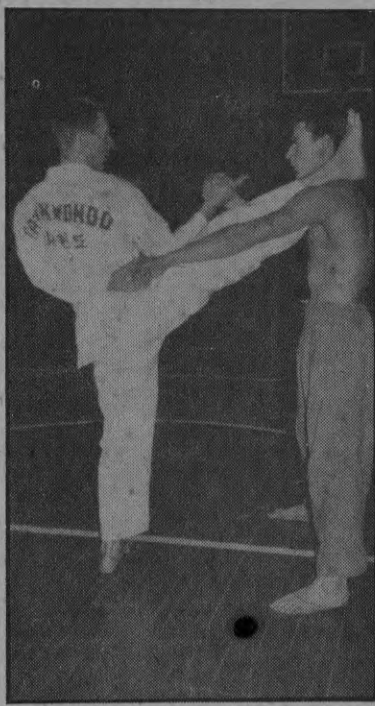
Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.



ОРИЕНТИР

▽ В здоровом теле — здоровый дух ВСЕ В ВАШИХ РУКАХ!

В настоящее время имеется множество предложений для занятий в различных физкультурных группах, даже трудно выбрать. Каждый, конечно же, выберет для себя то, что ему ближе. В наши дни многих привлекает борьба. Ведь вечером, да и днем тоже, неизвестно откуда может напасть злоумышленник. Необходимо уметь защищаться! Для обретения этого навыка и понимания философии борьбы рекомендуем вступить в клуб восточной борьбы, которым руководит Райтис Шкилтерс. Этот клуб в качестве своей духовной основы выбрал философию йоги. На физическом уровне изучается южный стиль тазвондо. Здесь вы сможете получить основы физической подготовки и базовой техники. И в зависимости от вложенного вами труда и желания после достижения определенного уровня вы сможете продолжить занятия в Риге. Ограничений в физической подготовленности и возрасте нет. Все желающие приглашаются на занятия в Дом спорта «Даугава» по вторникам и средам с 19 до 21 часа. Более подробную информацию можно получить по телефону 20857 ежедневно, кроме среды, с 18 до



20 часов, спросить тренера Нормунда Хуско.

Н. ХУСКО,
тренер.

Фото Г. ТИМЕРМАНИСА.

▽ Вас приглашают ЦИКЛ ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Начатый в прошедшем сезоне цикл литературных мероприятий, посвященных творчеству наших земляков и писателей эмигрантов, продолжится и в нынешнем сезоне. Оказалось, что многие елгавчане, в том числе и бывшие, и те, кто учился в столице Земгале, за рубежом стали известными писателями и поэтами. Одна из таких личностей — елгавчанин Бенита Вейсберга этим ле-

том побывала в своей родной Елгаве. Она посетила Елгавскую научную библиотеку, участвовала в заседании правления Латышского общества.

С литературной деятельностью Бениты Вейсберга в США и ее романами вы сможете познакомиться 16 октября в 10 часов в зале Кришьяниса Барона научной библиотеки. Ждем всех желающих.

«БУРДА МОДЕН» В ЕЛГАВЕ

Во всем мире популярен издаваемый в Германии журнал мод «Бурда Моден». Для большинства дам советского государства этот журнал стал доступен только с 1987 года, когда его начали издавать и на русском языке. В нашей библиотеке в 1987 году некоторые номера журнала мы получили только в одном экземпляре. Спрос на этот журнал очень большой.

В Риге действует фирма «Бурда Моден — Рига». О принципах деятельности, ее планах на будущее, успехах и

проблемах вы сможете узнать на мероприятии, которое состоится в зале библиотеки 13 октября в 16 часов. В нем примет участие рекламный менеджер Агнис Буманис и главный художник Андра Трейбаха. Будет возможность посмотреть видеofilm и цветные диапозитивы о ходе организованного фирмой конкурса, приобрести журнал «Бурда Моден» за 1991 год. Будем ждать вас!

Э. МИСТЕРЕ,
старший библиотекарь научной библиотеки.

▽ Почта «Ориентира» ТАКИЕ ЯРКИЕ ВОСПОМИНАНИЯ

Все были единодушны: «Праздник школы — это прекрасно». «Нужно встречаться чаще!»

И для меня это был один из прекраснейших дней, потому что так много дорогих, знакомых людей было вокруг. Картина воспоминаний была такой яркой...

Белый цвет выражает наше уважение и любовь к учителям и одноклассникам. Черные нити — боль об ушедших из жизни. Были и обрванные нити — это те бывшие ученики, которые не нашли времени для школьного праздника, хотя и живут здесь.

Но тем не менее более 200 человек, собравшихся на торжество в Залениекской школе, ликовали, улыбались, вспоминали и пели, утопали в цветах.

Но как торжественны и серьезные были эти люди во время освящения знамени. Так необычно, вернувшись из заботы, звучали в школьном зале проповедь священника А. Бергманиса и хорал «Господь Бог и наш стойкий град».

На Залениекском кладбище стихли голоса и шаги. остано-

вились возле семейной могилы заведующего Яниса Мельбардиса, у основания памятника заведующему Вилису Пурмалису (о, это ужасное время надругательства над кладбищами!). Могилы Экаба Шмерлина, Шмерлиса и его жены были особенно ухожены — именно в тот день исполнилось 111 лет со дня рождения бывшего долголетья заведующего школы.

В Доме культуры мы были вместе. Рядом. У меня дрогнуло сердце, когда мы заговорили с бывшим мазпулковцем Янисом Куляковским о Экабе Шмерлине. Шмерлисе. А выпускник 1925 года Кристап Энверте неустанно танцевал до самого рассвета! Во время выступления семидесятилетней переводчицы Илги Мельбардес. Силе зал затаил дыхание: она как будто вернула в сегодняшний день первого заведующего школы независимой Латвии Яниса Мельбардиса. И так проникновенно прозвучала речь Валентины Вятере, вспоминая всех, кто был вместе с ней в течение 25 лет работы директором. **Л. ШТАУЭРЕ.**

▽ Предлагаем

ЗНАКОМИМСЯ С ЛАТЫШСКОЙ КУХНЕЙ

У каждого народа свои традиции кухни, свои излюбленные блюда, способы приготовления которых передаются из поколения в поколение. Народ выбирает для своего питания то, что наиболее характерно в соответствующих климатических условиях.

В основе кухни жителей латышского села был домашний ржаной хлеб, ячменная крупа, горох, картофель, капуста, другие овощи, молоко и молочные продукты, свинина, жир и так далее.

Вспомним же в нашу утонченную эпоху одно — другое блюдо наших предков и включим в свое меню.

ВЕТЧИНА, ЗАПЕЧЕННАЯ В ТЕСТЕ

Из ржаной муки и воды приготовить крутое тесто, раскатать в лепешку толщиной около 1 см и завернуть в него соленую или копченую ветчину. Подготовленную таким образом ветчину уложить на сковороду и запекать 3—4 часа. Затем тесто снять и подавать ветчину к столу целиком куском или порезанную на кусочки. На гарнир можно подать отварной картофель, тушеную квашеную капусту, хрен.

КАПУСТА ПО-ВИДЗЕМСКИ

600 г квашеной капусты, 100 г копченого шпика, 1 луковица, 50 г крупы, вода, соль, сахар.

Шпик нарезать кубиками, обжарить в котелке, пока не станет прозрачным, добавить нарезанный лук, также обжарить, затем положить капусту, добавить воды и тушить. Когда капуста станет мягкой, положить крупу и тушить все до готовности. Подавать с вареными или жареным картофелем.

КОНОПЛЯНОЕ МАСЛО

Обжаренные семена конопли растирают пестиком или несколько раз пропускают через мясорубку до получения однородной массы. Добавляют по вкусу соль и лук. Используют вместо масла с хлебом или к картофелю.

ГОРОХОВЫЕ КОМКИ

300 г серого гороха, 150 г картофеля, 100 г копченого шпика, 1 луковица, 50 г конопляного масла, соль

Горох и картофель отварить, пропустить через мясорубку. К массе присоединить лук, обжаренный вместе со шпиком, конопляное масло, соль по вкусу и хорошо перемешать. Из полученной массы сформировать круглые комки. Подавать с молоком, простоквашей или пахтой. **И. КЕЗБЕРЕ.**

▽ Кино

«ЛЕДИ И ГРАБИТЕЛЬ».

В кинотеатре «Елгава» с 21 по 27 октября будет демонстрироваться английский художественный фильм «Леди и грабитель», который, очевидно, многим напомнит ранее виденный и полюбленный французский сериал об Анжелике. В киноленте, заснятой режиссером Джоном Хоугем в 1989 году, восстановлены события XVII века в Англии. К смертной казни приговорен король Карл I, установлена жесткая диктатура Кромвеля, королевский дом борется за возвращение власти. Свидетельницей этих важных событий стала молодая красивая леди Пенси, вовлеченная в политические интриги. Она потеряла своих близких и была приговорена к смертной казни.

Любители кино, наверное, уже поняли, что их ждут увлекательные приключения, интриги, любовные похождения, дуэль и драки.

В ролях заняты известные английские актеры Эмма Сэм, Оливер Рид и другие, из которых на наших экранах мы видели только Майкла Йорка (в кинофильме «Кабаре»).

А. НОНБЕРГА.

По материалам книги В. Билькина «Освободительная борьба земгалцев» КАК СРАЖАЛИСЬ НАШИ ПРЕДКИ

Предвестником епископства в Земгале можно считать Селийский епископат, созданный епископом Албертом в 1218 году. Он назначил епископом аббата Даугавригского монастыря Бернхарда. Вначале территория епископства занимала узкую полосу вдоль левого берега Даугавы. В 1219 году, в надежде получить поддержку в борьбе против литовцев, межотненцы согласились креститься. Сам епископ Алберт вместе с герцогом Албертом и войском пробста церкви Мары отправились в Межотне, где окрестили жителей.

Предводитель земгалцев Виестарт, узнав, что по Лиелупе в Межотне направляются дополнительные немецкие силы, напал и уничтожил их. Епископ Алберт с герцогом Албертом в 1220 году отправились в Межотне с 8000 воинами и новыми приспособлениями для осады замков. Замок был взят и сожжен, но укрепиться в Межотне завоевателям не удалось.

Епископ Бернхард 30 апреля 1224 года умер и вместо него был назначен Ламберт. В 1225 году в Ригу прибыл легат папы римского епископ Вильгельм. Надо было обезвредить Виестарта. Этого можно было достичь двумя способами: заставить его принять христианство или держа его в пленении под постоянной угрозой нападения, Виестарта пригласили в Ригу на переговоры, которые состоялись в августе 1225 года, он тотчас же отказался от христианства, но обещал принять его перед смертью. Он согласился также с тем, что представитель легата явится в Тервете и будет проповедовать учение Христа. Хотя переговоры с Виестартом были неудачными, был учрежден Земгалский епископат во главе с Ламбертом. Поскольку в Вильгельма не было реальной власти в Земгале, он дал указание строить замок. Первые упоминания об этом распоряжении есть в какой-то записи 1225 года, где говорится, что замок должен быть построен на берегу Лиелупе, ниже Межотне. Папа Климент IV дал разрешение на это, и лишь из-за различных политических и военных раздоров Елгавский замок построен только в 1265 году. Предполагается, что Межотненский замок был построен в 1228 году для защиты войска. Этот факт взволновал земгалцев, и те, объединившись с квашами, переправились через Даугаву и 20 августа 1228 года заняли и разрушили Даугавригский монастырь, убили монахов и членов их семей.

Весной 1229 года в Ригу прибыло сильное войско из 100 рыцарей из Голландии со множеством оруженосцев. Рыцари здесь в боях надо было искупить свою вину за выступления в 1227 году против сына епископа Бернхарда епископа Отто и его убийство. Они соединились с рыцарями Ордена, воинами епископа ч Риги. И эта сила направилась в Тервете. Виестарт вышел из замка навстречу со своим войском. Завязалось жестокое сражение, в котором погибло много воинов с обеих сторон. Виестарт спас Терветский замок, но сильно пострадали селения земгалцев. Виестарт со своим войском в 1230 году отправился с «ответным визитом» на территорию Айзкраукльского замка. Возвратившись с большим количеством награбленного добра, земгалцы во время ночного отдыха получили «сюрприз». На них напал айзкраукльский комтур Маркварт с латгальскими и ливскими полками. Земгалцы потерпели поражение. Невооруженный Виестарт встал против самого Маркварта, выбил ему зубы и понапал его так что тот умер. Виестарт спасся. Сведения о его дальнейшей судьбе не сохранились.

Создание Земгалского епископства не проходило по намеченному плану. 17 января 1229 года епископ Алберт умер и началась борьба за власть, вступил — меж-

ду назначенным архиепископом Бремена — епископом Риги Албертом и, избранным самими рижанами, членом премонстранского Ордена, епископом Магдебургской церкви св. Марии епископом Николаем. Решить этот спор легат папы римского Отто послал своего исповедника вице-легата, монаха монастыря Алы Балдуна. Алский Балдуин признал епископом Риги Николая и утвердил его 8 апреля 1231 года.

Балдуин активно вмешивался в политические события, заключил договоры с куршами и забрал у Рижского капитула, Ордена меченосцев и рижской ратуши заложников-земгалцев. В результате этой его деятельности образовалась оппозиция, во главе которой встал епископ Николай. Балдуин не имел военной власти, и епископ Николай 9 августа 1231 года разъединил восточную часть Земгале, ликвидировав Земгалское епископство де-факто. Территорию Межотне и часть Упмале присоединили к территории Рижского епископства. Территорию Земгале за Межотне и Упмале отдал Ордено меченосцев в Риге.

Вице-легат отправился в Рим. В 1232 года папа римский Григор IX назначил Балдуина епископом Земгале, а также легатом Земгале, Курсы, Ливонии, Эстонии, Финляндии, Готландии и других островов.

Папа римский Григор IX приказал епископу Николаю, Ордену, гражданам Риги вернуть земгалских заложников и всю Земгале Алскому Балдуину. Началась борьба между Григором IX и кайзером Фридрихом II. В 1232 году кайзер взял под защиту ту часть Земгале, которую считал своей. Орден меченосцев, но папа 20 апреля 1233 года взял под защиту Земгалское епископство и Алского Балдуина. Межотне стала местом проживания пробста Земгале и капитула. Орден начал борьбу против Балдуина. Папа Григор IX отказался от начатого и 9 февраля 1234 года убрал Балдуина с поста легата, отнял у него полномочия, оставив его епископом Земгале и отдав ему Курсы. Проиграв борьбу, Балдуин Алский в 1235 году отправился в Рим, отказавшись от этого епископства и Курсы. Остатки епископства история хранит весьма скудные сведения. Земгалское епископство ликвидировали 3 марта 1251 года, присоединив к Рижскому.

17 февраля 1236 года папа римский Григор IX благословил крестовый поход. Магистр Ордена Волквин осенью организовал войско для похода в Литву. Большой военный поход окончился 22 сентября полным разгромом под Сауле. Земгалцы добивали убежавших участников похода. Орден меченосцев был ликвидирован, а его остатки 3 мая 1237 года были инкорпорированы в состав Немского ордена. Образовалась ветвь Немского ордена, которая находилась в Ливонии и стала называться Ливонским орденом. В Земгале свои интересы старался реализовать епископ Николай.

Западные земгалцы не выпускали оружия из рук, поэтому легат Вильгельм решил ликвидировать Ливонский орден как военную силу в борьбе с земгалцами. Кайзер Фридрих II в 1245 году уполномочил Орден напасть на Курсы и Земгале и предоставить права, какие были у фирстов в Гемании.

Эти планы разрушило восстание в Спелчей Курсе и нападения литовцев. Литву укрепил Миндаугас, который начал объединять литовские земли. Немские хроникеры о земгалцах после Саулских боев молчат до 1250 года, когда весной магистр Ливонского ордена Андей из Шттиланде с сильными рыцарями Ордена, с патчиками напали на Земгале. Обе стороны понесли большие потери. Земгалцы охраняли свои замки, но решили просить о перемирии.

(Продолжение следует)

● Спорт
КАРТИНГ

Энтузиасты центрального автотранспортного клуба работников автотранспорта впервые в 1960 году внедряли движение картингистов в Латвию, и только потом эту инициативу стали перенимать в других республиках. 24 августа центральный автотранспортный клуб работников автотранспорта в Смилтене вновь организовал соревнования по картингу — первые в независимой Латвии. В классе пионеров непревзойденным остался обладатель республиканской бронзовой награды Евгений Руданс из Даугавпилса. Марис Акменс и Янис Клявиньш из «Варпы» заняли соответственно третье и четвертое места. В союзном классе «В» победу одержал Айриш Левицкис (елгавский «Октанс»). В классе «Чезет» Сандрис Лусиньш («Варпа») занял третье место за кандавчан Арнисом Юршевичем и Янисом Хореликом. В командном зачете елгавский «Октанс» — на третьем месте.

31 августа в Даугавпилсе состоялись соревнования на розыгрыш переходящего кубка Даугавпилсского завода приводных цепей. В классе пионеров победу одержал Марис Акменс, а Янис Клявиньш на сей раз остался на четвертом месте. В классе «Чезет» победу одержал Сандрис Лусиньш. В напряженных соревнованиях обладателями кубка стали гокартисты Талсинской райсельхозтехники.

28 сентября в Талси состоялись заключительные соревнования сезона, в которых приняли участие и гости из Литвы. В классе пионеров непревзойденным остался Евгений Руданс, а Марису Акмису пришлось смириться со вторым местом. В заключительных соревнованиях состоялся заезд «звезд», в котором участвовало по шестеро сильнейших спортсменов — в классах юниоров, союзных «А» и «В». Всего было 18 спортсменов. Первое место в сильнейшей конкуренции завоевал Анатолий Вороненко (Смилтене).

В Латвии сезон картинга завершен, а елгавчанам 12 октября предстоит соревнования в Новгороде, а затем — в Литовской Республике.

Эрик ГАСПАРОВИЧ.

Информирует «01»

За первую неделю октября Елгавской пожарной службой зарегистрировано шесть выездов.

1 октября в 15.46 директор средней школы № 6 господин Холст лично вызвал пожарных, так как в подвальном помещении, оборудованном под раздевалку, где временно хранились школьные парты, кто-то совершил поджог. Очевидно, места для курения в школах все же следует легализовать, сколько бы антипедагогично это ни казалось. Тогда, возможно, подобных случаев не будет.

3 октября незадолго до полудня был замечен пожар на хуторе «Валтери» Валгундской волости. Там во время пожара пострадала хозяйка семьи Романовских. В тот же день в 16.21 сгорело сено, принадлежащее гос. помещению. Путне, которое было сгружено в кучу возле железнодорожной станции «Внестури» Глудекской волости. Судя по всему, причиной загорания могла стать детская шалость с огнем.

Вечером 5 октября на хуторе «Внестури» Зелениекской волости загорелась баня. Этот пожар заметили и потушили коллеги из Кримунас Добельского района.

6 октября в 15.14 сгорело небольшое деревянное строение возле склада учреждения ОЦ-78/1 по Элейскому шоссе.

Я. ЧЕВЕРС.

Ш. а. редактора М. ЛЕНИС.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ

РАЗНОЕ

Елгавский узел связи готовит к подключению АТС в Озолниеках. После подключения новой АТС изменится порядок вызова абонентов и частично сменятся номера телефонов учреждений. Просим внимательно ознакомиться с порядком вызова. Тем, кто приобрел выданный в 1990 году список абонентов, просим сделать следующие изменения на стр. 58 издания на латышском языке и на стр. 70 издания на русском языке:

В пункте 1 между словами «Накоте» и «Тетеле» вписать «Озолниеки».

Полностью вычеркнуть текст пункта 3.

Вырежьте! Сохраните!
Порядок вызова абонентов
Озолниека АТС

1. Абоненты Озолниека АТС могут позвонить любому абоненту Елгавы и Елгавского района, в том числе и абонентам Озолниека АТС, набрав соответствующий

Изменения в номерах абонентов:

	Старый номер	Новый номер
Амбулатория	50302	50145
Библиотека	50231	50184
Железнодорожная станция «Цена»	50279	50149
Опытно-механический завод, ул. Сколас, 4:		
Отдел кадров, начальник службы социального развития	50215	50783
Отдел кадров	50238	50683
Плановый отдел	50355	50731
Отдел сбыта	50264	50764
Центральный склад	50288	50735
Экспериментальный цех	50241	50749
Кислородный цех	50260	50760
Котельная	50331	50760
Столовая № 1	50233	50117
Парикмахерская, комбинат бытового обслуживания	50487	50791
Правление пос. Озолниеки:		
Председатель	50256	50141
Секретарь	50490	50241
Стол воинского учета	50239	50741
Кафе «Вилнитис», кооперативная зона отдыха	50500	50617
Штаб народной дружины	50557	50102
Дом культуры	50216	50144
Завод искусственных кож «Озолниеки»:		
Плановый отдел	50227	50631
Механики, энергетика	50418	50630
Лаборатория, отдел техконтроля	50289	50621
Прокладная	50214	50623
Ремонтно-механический участок	50213	50624
Учхоз ЛСХА «Айзупес»:		
Главбух	50261	50319
Мастера	50285	50710
Пансионат «Земгале»:		
Котельная, прачечная	50404	50660
Медпункт	50543	50643
Елгавская ПМК-13 Республика:		
ского мелiorационно-строительного производственного объединения «Латвияс мелiorация», ул. Ригас, 40:		
Зам. начальника	50225	50266
Бухгалтерия	50245	50219
Производств. отдел, диспетчер	50363	50122
Касса	50235	50187
Производств. участок № 2	50361	50162
Склад запчастей	50275	50135
Дежурный котельной	50503	50160
Детсад «Зилите», заведующая	50338	50716
Детсад «Зилите»	50246	50216
Дом культуры	50216	50144
Комедант общежития	50259	50795
Дежурный общежития	50266	50695
Ателье мод «Озолниеки» комбината бытового обслуживания	50487	50791
Дежурный линейно-технического цеха Озолниека АТС	50399	50333
База оптовой торговли Елгавского РПО, ул. Эглайнес, 13:		
Склады №№ 1, 6	50593	50115
Склад № 2	50597	50215
Склады №№ 3, 5	50592	50615
Склады № 4, 8	50579	50715
Магазины:		
Озолниеки, № 1	50243	50640
Дэидрас, № 2	50206	50740
Промтоваров, № 43	50234	50140
Озолниека средняя школа, Елгавас, 35	50278	50188

ший пятизначный номер по «Списку телефонных абонентов г. Елгавы и Елгавского района». Не надо набирать перед номером «ноль», как это было до сих пор.

2. Звоня абонентам своей телефонной станции, после набора пятизначного номера до появления сигнала нужно ждать несколько секунд. В это время АТС соединяет ваш телефон с вызываемым номером. Такая же тишина, только в течение 10—15 секунд, устанавливается при наборе номера другой АТС.

3. Службы (пожарную, скорую помощь и др.) можно вызвать, набрав указанный в списке двухзначный номер (или трехзначный).

4. Для того, чтобы абоненты других центральных могли позвонить вам, нужно поступать, как и до сих пор. Сигнал «вызов» появится через несколько секунд после набора цифр.

8 октября около 12 часов дня в квартиру № 7 по ул. Ригас, 57, вошел незнакомый мужчина, ударил по голове 9-летнюю девочку, а затем скрылся, похитив из квартиры различные вещи. Отдел криминальной милиции разыскивает преступника. Его приметы:

Рост 185—190 см, на вид 25—30 лет, нормального телосложения, волосы короткие, светлые, лицо узкое, небритый. Одета в светло-коричневую куртку до пояса, темно-синие брюки и кроссовки. При себе имел синюю сумку с зелеными накладными карманами. Говорил по-русски без акцента. Если кто-то видел этого человека или знает о его местонахождении, просьба позвонить по тел. 02.

Свидетелей и участников дорожного происшествия 28 сентября 1991 года в г. Елгава на перекрестке ул. Лиела и ул. Матера, в результате которого произошло столкновение мопедиста и пешехода, просим позвонить по телефонам 24383, 25603, 26281.

Ты веришь в то, что Бог тебя исцелит? Приходи — и ты в этом убедишься! Ты хочешь, чтобы Бог тебя исцелил? Приходи — и ты получишь исцеление!

Верьте — и все исполнится! Проповедник из Америки, который послан Богом для нашего исцеления, будет в Елгавском районном Доме культуры 12 октября с. г. в 18.00. Автобус в районный Дом культуры отправится от Объединения печати в 17.30.

Елгавская латышская община «Церкви Христа».

Елгавская русская баптистская церковь сердечно приглашает на церковный праздник «День благодарения» 13 октября в 15.00.

В программе: проповеди, пение, чтение стихотворений, раздача духовной литературы. Принимает участие молодежный хор и ансамбль «Пробуждение» из Риги.

Адрес: г. Елгава, ул. Матера, 54.

Ребята!

Всех, кто любит шахматы и хочет научиться разбирать шахматные задачи, партии, участвовать в соревнованиях и турнирах, приглашаем в шахматную секцию 15 октября в 17.00.

Обращаться: клуб по интересам, ул. Локу магистрале, 23—15. Тел. 41900.

Видеосалон «Варавикнес» по понедельникам, средам и пятницам проводит показ матчей Кубка мира по регби 1991 года.

Приглашаются члены Елгавской секции по регби. Вход свободный. Наш адрес: ул. Казармес, 17а.

Приглашаем принять участие и посетить выставку «Поделки из природного материала». Открытие выставки состоится 16 октября с 10 до 18.

Примем поделок на выставку 14—15 октября с 10.00 до 18.00. Обращаться: клуб по интересам, ул. Локу магистрале, 23—15, тел. 41900.

В Элее имеется возможность купить гробы. Справки по телефону: 21852, 61513.

ТРЕБУЮТСЯ

срочно преподаватель английского языка. ка и домработница. Тел. 25158.

ПРОДАЮТ

корову 3-й лактации. Обращаться: колхоз «Росме», хутор «Весминя», тел. 52163. кормовую свеклу. Тел. 27700, в рабочее время.

ВА3-21061, 1985 года выпуска. Осмотреть можно ежедневно с 10 до 12. Тел. 20750.

корову 3-й лактации. Обращаться: п/о Вел-вирау. ка, агрофирма «Стальсче», дом. Эглитес, Ходаненой Р.

овец и кормовую свеклу. Тел. 51802.

корову третьей лактации. Обращаться по адресу: Авангардс, ул. Звайгжню, 29.

цветной телевизор с блоком ПАЛ-СЕКАМ.

Тел. 24710, с 19 до 21.

бортовой ЗИЛ-130. Тел. 26385.

ПОКУПАЮТ

комплектные, исправные двигатели ЯМЗ-236 или ЯМЗ-238, полуприцеп ОДА3-9370 или МА3-5205, 93971, 93801,

два прицепа ГКБ-9350 или ГКБ-8527, МА3-8926. Все в исправном состоянии, комплектное, на ходу;

большой стационарный гараж для легкового автомобиля.

Тел. в Елгаве 22637 с 7 до 8 и с 19 до 21, или в Риге 289659, спросить Владимира Михайловича.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Сердечно благодарим всех, кто проводил в последний путь нашу дорогую

Евдокию Леоновну ИВАНОВУ.

Дети, внуки и правнуки.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

С глубокой болью извещаем, что из жизни внезапно ушел горячо любимый муж и отец

Виктор Петрович БОЙКОВ.

Проводы состоятся 11 октября в 15 час. из часовни кладбища Баложа, похороны на кладбище Зандеру.

Родные.

Выражаем глубокое соболезнование семье

Виктора Петровича БОЙКОВА

в связи с его безвременной смертью.

Садоводческое товарищество «Парупе».

Выражаем глубокое соболезнование родным

Виктора Петровича БОЙКОВА

в связи с его преждевременной смертью.

Группа сослуживцев.

«Не знает клен, когда повержен будет наземь,

Не знает человек, когда придет его последний час».

(О. Рикманис).

Выражаем глубокое соболезнование Павлу Бойкову в связи со смертью отца.

Коллектив станции техобслуживания № 6.

Выражаем глубокое соболезнование Владимиру Николаевичу

Максименко в связи со смертью матери.

Коллектив цеха расфасовки Елгавского сахарного завода.

Выражаем глубокое соболезнование Брониславе Шахи в связи со смертью мужа.

Соседи.

Выражаем глубокое соболезнование Ольге Антоновне Федоровой в связи со смертью матери.

Коллектив Отделенческой больницы на станции Елгава.

Выражаем глубокое соболезнование Веле Савельевне Михайловой в связи с тяжелой утратой — смертью матери.

Коллектив Елгавского мясокомбината.



Jelgavas Zinotajs

НАШ АДРЕС: 229600, Елгава, ГСП, ул. Райниса, 36.
ТЕЛЕФОНЫ: и. о. редактора, ответственный секретарь — 22775, зам. редактора — 21164, редакторы отделов, корреспонденты — 20486, 22533, 28148, 23223, отдел писем — 21356, фотокорреспонденты — 26962, переводчики — 27700, корректоры — 23972, бухгалтерия — 29545. Объявления принимаются по рабочим дням с 9 до 13 и с 15 до 17 часов, телефон — 22722. Опубликованные в газете материалы не всегда отражают мнение редакции.

ИНДЕКС
68158

Газета «Елгава зинотайс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 15147 экземпляров (17393 — на латышском, 7804 — на русском). Заг. № 1287.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229600 г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-й этаж. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Офсетная печать.